

## Porównanie tłumaczeń I Koryntian 6:14

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Bóg zaś i Pana wskrzesił, i nas przez swoją moc wskrzesi.
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	Zaś Bóg Pana wskrzesił, i nas wskrzesi przez moc Jego.
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	zaś Bóg i Pana wzbudził i nas wzbudzi przez moc Jego
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki wyd. 1	Bóg zaś Pana wzbudził i nas także wzbudzi swą mocą.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	A Bóg i Pana wskrzesił, i nas wskrzesi swoją mocą.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Bo Bóg i Pana wzbudził, i nas wzbudzi mocą swoją.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	A Bóg i Pana wzbudził i nas wzbudzi przez moc swoją.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia wyd. 5	Bóg zaś i Pana wskrzesił, i nas również swą mocą wskrzesi.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	A Bóg i Pana wskrzesił, i nas wskrzesi przez moc swoją.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna wyd. 1	Bóg wskrzesił Pana i nas wskrzesi swoją mocą.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Bóg, który wskrzesił Pana, i nas wskrzesi swoją mocą.
PBP	Przekład literacki	Nowy Testament Popowskiego	Bóg i Pana wskrzesił i nas wskrzesi dzięki swej mocy.
PBW	Przekład literacki	Nowy Testament, Współczesny Przekład	Bóg swoją mocą dokonał tego, że nasz Pan zmartwychwstał i to samo uczyni z nami.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska wyd. 1	Bóg zaś swoją mocą wskrzesi nasze ciała do życia, tak jak wskrzesił Pana.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Бог же й Господа воскресив, воскресить і нас своєю силою.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Zaś Bóg i Pana wskrzesił, i nas obudzi dzięki swej mocy.
NTPZ	Przekład dynamiczny	Nowy Testament z Perspektywy Żydowskiej	Bóg wskrzesił Pana i wskrzesi też nas swą mocą.

PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata wyd. 1	Bóg zaś i Pana wskrzesił, i nas wskrzesi swą mocą.
PSZ	Przekład dynamiczny	Nowy Testament Słowo Życia	Bóg swoją mocą wskrzesi nasze martwe ciała do życia, podobnie jak wskrzesił naszego Pana.